

# Zmluva

## o poskytnutí bezúročnej návratnej finančnej výpomoci

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

### Poskytovateľ:

#### Mesto Čierna nad Tisou

Adresa: Námestie pionierov 151/1, 076 43 Čierna nad Tisou

zastúpené primátorom Ing. Marta Vozáriková

bankové spojenie : Prima Banka a.s. Michalovce

č.u.: 0407174002/5600

DIČ: 2020730415

IČO: 00331465

ako poskytovateľ dotácie (ďalej iba „mesto“)

a

### Žiadateľ:

#### Názov: Mestský futbalový klub Čierna nad Tisou

Právna forma: občianske združenie

adresa sídla: Záhradná 193/11 , 076 43 Čierna nad Tisou

zastúpené: Ján Kovács

IČO: 42245664

bankové spojenie: Unicreditbank s.s. Čierna nad Tisou číslo účtu: 1152777008/1111

ako príjemca dotácie (ďalej iba „príjemca“)

uzavreli v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov túto zmluvu o poskytnutí bezúročnej návratnej finančnej výpomoci

### Preambula

Žiadateľ v zmysle VZN č.1/2011 o poskytovaní dotácii z prostriedkov mesta, požiadal Mesto Čierna nad Tisou dňa 30.10.2012 o poskytnutie dotácie (zn. 3702/2012). Žiadosť žiadateľa bola zapracovaná do návrhu rozpočtu na rok 2013, kap. 0.8.2.0.9. vo výške 9000€ (slovom: deväťtisíc eur). Z dôvodu, že návrh rozpočtu bol dňa 29.12.2012 predložený mestskému zastupiteľstvu a v rámci zasadnutia nebol schválený mesto v zmysle §11 zák .č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov od 1.1.2013 vstúpilo do rozpočtového provizória. Počas tohto obdobia zmluva dočasne upravuje financovanie potrieb žiadateľa formou bezúročnej návratnej výpomoci. Výška mesačnej výpomoci neprekračuje 1/12 príslušnej kapitoly návrhu na rok 2013.

## I.

### Predmet zmluvy

1. Mesto sa zaväzuje žiadateľovi poskytnúť návratnú finančnú výpomoc vo výške 500€ mesačne. Výška celkovej poskytnutej výpomoci spolu nepresiahne 1000€.
2. Finančná výpomoc sa bude poskytovať na účet žiadateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy vždy do 15. dňa v mesiaci. Prvé poukázanie prostriedkov sa bude realizovať v mesiaci nasledujúcom po mesiaci podpisu tejto zmluvy.
3. Žiadateľ sa zaväzuje poskytnuté finančné prostriedky vrátiť poskytovateľovi najneskôr do 30.4.2013
4. Žiadateľ súhlasí, aby vrátenie finančnej výpomoci bolo realizované formou krátenia prostriedkov zo strany Mesta Čierna nad Tisou, ktoré budú poskytovateľovi poskytnuté na základe zmluvy o dotácii medzi mestom a žiadateľom, v roku 2013.
5. Finančná výpomoc bude použitá na náklady spojené s realizáciou projektu: „ žiacke a dorastenecké futbalové súťaže vo futbalovej sezóne od 1.1.2013 do 31.12.2013“.

## II.

### Iné dohodnuté podmienky

1. Ak žiadateľ poruší podmienky tejto zmluvy, najmä ak použije poskytnuté prostriedky v rozpore s ich účelovým určením, poskytovateľ môže od zmluvy odstúpiť. Odstúpením od zmluvy sa zmluva od začiatku zrušuje a žiadateľ je povinný vrátiť finančné prostriedky poskytovateľovi, vrátane zmluvnej pokuty vo výške 200€
2. Ak žiadateľ nevráti prostriedky v termíne podľa podľa Čl. I. bod. 3, je povinný poskytovateľovi zaplatiť pokutu vo výške 0,02% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania až do zaplataenia.

### Záverečné ustanovenia

1. Obidve zmluvné strany vyhlasujú, že sa zhodli na celom obsahu zmluvy, čo potvrdzujú svojim podpisom.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán a účinnosť dňa nasledujúceho po dni zverejnenia na internetovej stránke mesta Čierna nad Tisou.
3. Táto zmluva je vyhotovená v 3 exemplároch, z ktorých mesto obdrží 2 rovnopisy a príjemca obdrží 1 rovnopis.

V Čiernej nad Tisou dňa 15.1.2013

  
.....  
Za mesto

